



聯 合 國

安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 二 年

補 編 第 四 號

紐 約 成 功 湖
一 九 四 七

錄

	頁數
附件九甲	
希臘邊境事件調查團秘書致秘書長電 (文件 S/266)	二九
附件十	
希臘代表致聯合國秘書長函暨秘書長復函 (文件 S/271)	二九



聯合國 安全理事會

第二年

補編第四號

一九四七年二月十日第一百次會議

正式紀錄附件

附件九甲

希臘邊境事件調查團秘書
致秘書長電(文件 S/266)

[原文: 英文]

一九四七年二月六日

調查團於其第十一次會議中令本人將下列各點提呈安全理事會:

希臘邊境事件調查團業已接獲有關經希臘軍事法庭判處死刑人員十四名之請願書若干件, 要求本團代為說項請希臘政府暫緩執行軍事法庭所判之死刑。旋經本團核准後, 即與希臘政府非正式接洽, 請其暫緩執行判決。本團向希臘政府提出非正式要求一舉, 係與秘書長分致各有關政府請其給予調查團以足以助其完成任務之有利環境, 俾便利其工作之請求相符。

據調查團所獲之情報, 希臘政府曾接受上項要求暫緩執行五人之死刑, 尚有六人則予展限四十八小時, 至二月七日午夜為止, 而其餘三人則已被處決。

調查團茲要求安全理事會立即處理此事, 並指示本團要求希臘政府暫緩執行政治犯之死刑一舉是否在一九四六年十二月十九日安全理事會所通過決議案之任務規定範圍

以內。查該決議案曾於其他事項以外授權調查團邀請任何國家之國民供給有關其所調查事項之情報。

本團並將已向安全理事會提呈此事請其就本團所採取之措施及程序有所指示一節, 知照希臘政府。

希臘邊境事件調查團秘書
Roscher LUND (簽名)

附件十

希臘代表致聯合國秘書長
函暨一九四七年二月八日
秘書長復函(文件 S/271)

[原文: 英文]

逕啓者:

茲奉本國政府訓令將下列事項奉告貴秘書長: 安全理事會一九四六年十二月十九日決議案所設之調查團內美國代表於二月二日晚間要求希臘連絡官 Mr. Kyrou 向希臘政府建議暫緩執行匪徒四名之死刑。據該調查團所獲之情報, 是項死刑原將於次日清晨執行。

Mr. Kyrou 曾將調查團干涉純屬希臘內政事項之步驟如何嚴重, 及其對於調查團工作之成功有何種內在之危險一節, 向 Mr. Ethridge 指明。

惟參加該調查團之二代表團人員曾於上星期日晚間至外交部訪 Mr. Kyrou，聲稱代表其各該首席代表請見外交部長並擬提出暫緩執行前述死刑之友好要求。

Mr. Kyrou 因外交部長不克出見，故答稱渠對是項友好之要求，慎予注意。

次日上午，調查團新聞員宣稱調查團代表數人曾往訪外交部長，向其建議將原定於 Thebes 執行之匪徒四名之死刑，暫予展緩。

星期二上午報章載有半官方通告否認是項消息，謂其全無根據，並謂星期日晚外交部長不在雅典，同時又稱調查團代表決不致思及干涉希臘之內政，因此事絕對違反聯合國憲章第二條第七項之規定也。該通告復稱調查團代表曾以完全友好及非正式態度向 Mr. Kyrou 徵詢關於此事之消息而後者亦以同樣友好及非正式態度宣稱上述四匪徒之死刑已由第一軍軍事法庭之檢察官長建議暫緩執行。

本月五日晚，Colonel Roscher Lund 通知 Mr. Kyrou 請其前往調查團，以便於調查團數代表舉行之會議終結時，收受一項極重要之文件。

Colonel Lund 於 Mr. Kyrou 到達時加以接見，並稱即將而交當時進行會議之五代表之決議案；該案要求希臘政府下令展緩原定於昨日晨在 Yanitsa 及 Kilgis 執行之匪徒六名之死刑。Mr. Kyrou 當鄭重聲稱不能向希臘政府轉達此類涉及希臘內政之決議案，並稱由希臘政府視之，各國之代表係各該國之正式大使與公使，而渠之職務為任正在執行安全理事會所委特殊任務之十一人調查團之連絡官員。渠又問及舉行會議之五代表是否曾經其他代表之正式授權。

Mr. Kyrou 之態度使上述會議延長一小時有半。散會後，Colonel Lund 並未以前此提及之決議案交與 Mr. Kyrou，而改授以下列通知：

“Colonel Roscher Lund 將以所接各項函件之抄件提交 Mr. Kyrou 並將告以調查團對於有關問題良為關切，該事將於調

查團中提出。以故調查團認為在討論此事以前，必須展緩死刑之執行。秘書處並未認為調查團不致召上述各函內所提及人員到團作證。”

事實上上述函件係六匪徒之律師所提出之請求及 EAM 中央委員會為 Kilgis 地方三匪徒家屬轉達之電文及申請調查團說項之函件。

Mr. Kyrou 指陳渠悉此純係 Colonel Lund 之簡單建議，並謂希望調查團終將避不受理是項純屬希臘內政之事件，俾不致預先危及其工作之成功。對於 Colonel Lund 所要求 Mr. Kyrou 應以個人名義親向希臘政府提出懇切之建議一節，Mr. Kyrou 當答以渠視此種程序最為有害，故歎難照辦。

同日晚希臘內閣中各黨領袖舉行會議，由總理任主席，訓令 Mr. Kyrou 往訪 Colonel Lund 重提最有力之抗議，惟此次係用希臘政府之名義。同時 Mr. Kyrou 奉命聲明希臘政府為表示其絕對友善態度，及盡力便利調查團之工作起見，復鑒於 Colonel Lund 之通知中稱調查團即將為此事召集會議，故最後一次破例應允下令將執行死刑一舉展緩四十八小時。

希臘政府自願竭力便利調查團之工作，惟不克以廢棄國家主權暫緩執行法庭之判決，蓋在一有國會制度之國家內，此事乃法院之專有職權也。

是故希臘政府訓令本人向貴秘書長為調查團違反聯合國憲章第二條第七項及安全理事會一九四六年十二月十九日決議案所定之調查團任務規定而干涉本國內政一舉，提出最嚴重之抗議。是項干涉實等於赦免違犯普通法之罪犯，鼓勵匪隊之破壞行動，並對希臘政府所力求辦到之法律及秩序之維持，深有窒礙。

本人順向貴秘書長重表敬意。

此致

秘書長閣下

希臘大使兼駐聯合國常任代表
V. DENDRAMIS (簽名)
一九四七年二月七日於紐約

秘書長致 Mr. V. DENDRAMIS 之復函
逕啓者：

一九四七年二月七日第四〇〇號來函業經奉悉。本人茲以書面證實昨晚向閣下口述之願望，即請閣下立即轉告貴國政府本人現以聯合國秘書長資格要求暫緩執行上述函內所稱各人員之死刑，俟安全理事會各代表考慮及討論來函內容後再議。

來函抄件將於今日儘速分送安全理事會各代表。

本人茲向貴代表順表敬意。

秘書長

Trygve LIE (簽名)

一九四七年二月八日

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A.
Calle Alsina 500
Buenos Aires

澳大利亞

H.A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney

比利時

Agence et Messageries de la
Presse S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

玻利維亞

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz

加拿大

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

智利

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

中國

上海河南路二一一號
商務印書館

哥斯大黎加

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

古巴

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

捷克斯拉夫

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

多明尼加共和國

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

厄瓜多

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueva de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

埃及

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskauskat
Helsinki

法國

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris Vc

希臘

"Eleftheroudakis
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

瓜地馬拉

José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor
5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P.
Guatemala

海地

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte Postale 111-B
Port-au-Prince

印度

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

伊朗

Bangahe Piaderow
731 Shah Avenue
Téhéran

伊拉克

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

黎巴嫩

Librairie universelle
Beyrouth

盧森堡

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's Gravenhage

紐西蘭

Gordon & Gotch Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington

挪威

Norsk Bokimport A/S
Edv. Storms Gate 1
Oslo

菲律賓

D.P. Perez Co.
132 Riverside
San Juan

瑞典

C. E. Fritzes Kungl.
Hovbokhandel A. -B.
Fredsgaten 2
Stockholm

瑞士

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Montreux,
Neuchâtel, Berne, Basel

* * *

Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1

敘利亞

Librairie universelle
Damas

南非聯邦

Central News Agency Ltd.
Commissioner & Rissik Streets
Johannesburg

英國

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S. E. 1
and at H. M. S. O.,
London, Edinburgh,
Manchester, Cardiff, Belfast
and Bristol

美國

International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

南斯拉夫

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
Beograd

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section
United Nations Office
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

Sales Section
United Nations
Lake Success
New York, U.S.A.